



## Carrozze elettriche OGI

ES



**ortho global ideas**  
*Marcamos la diferencia*

**Ultima revisione: Agosto 2014**



**ortho global ideas**  
*Marcamos la diferencia*



**Manuale di istruzioni e manutenzione per  
Carrozine manuali**

**MODELLI:**

**OGI URBAN I 400**

**OGI URBAN I 600**



**In questo manuale, a seconda della versione e modello di sedia acquistati, si trovano solo piccole variazioni che influenzano l'assemblaggio delle diverse apparecchiature a seconda della versione. Le istruzioni rimanenti, l'installazione e la manutenzione sono comuni.**

## **IMPORTANTE**

**Leggere il manuale di istruzioni e le istruzioni di installazione prima di utilizzare la sedia. Osservare le avvertenze di sicurezza indicate e fare in modo che solo le persone che hanno familiarità con loro lo usano. Conservare il manuale di istruzioni per l'uso futuro e allegare se si trasferisce il prodotto.**

## **INDICE**

<b>Indice</b>	<b>Pag. 4</b>
<b>Utilizzo della sedia</b>	<b>Pag. 5</b>
<b>Principali parametri tecnici</b>	<b>Pag. 6</b>
<b>Características estructurales y de rendimiento</b>	<b>Pag. 7</b>
<b>Telaio e controlli</b>	<b>Pag. 7</b>
<b>Motore, ruote, seduta e braccioli</b>	<b>Pag. 9</b>
<b>Suggerimenti per la sicurezza</b>	<b>Pag. 10</b>
<b>Batterie</b>	<b>Pag. 11</b>
<b>Carica batterie</b>	<b>Pag. 11</b>
<b>Capacità batterie</b>	<b>Pag. 12</b>
<b>Condurre la sedia</b>	<b>Pag. 13</b>
<b>Sicurezza e comportamento di guida</b>	<b>Pag. 15</b>
<b>Giro e regolazione del poggiatesta. Manutenzione</b>	<b>Pag. 15</b>
<b>Trattamento dei rifiuti e la manutenzione</b>	<b>Pag. 16</b>
<b>Garanzia</b>	<b>Pág. 17</b>

## USO DELLA SEDIA

### Specifiche

La sedia a rotelle OGI URBAN I è progettata per gli adulti e gli adolescenti e offre l'uso versatile giornaliero per persone con ridotta mobilità. Il telaio è disponibile in diverse dimensioni, determinata dalla larghezza del

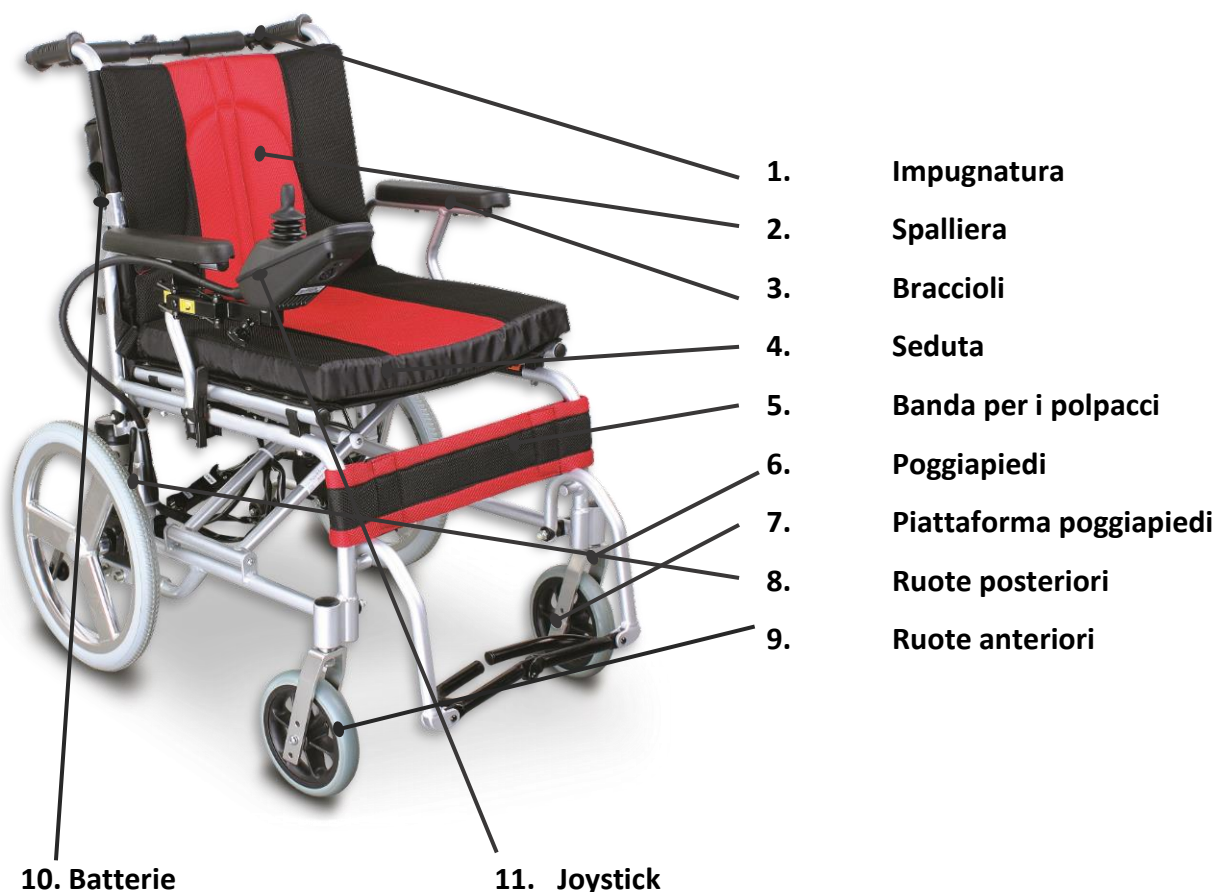
sedile. La larghezza viene misurata in cm: T-43 e T-46

### Utilizzo

La sedia a rotelle è adatto per l'uso su un terreno solido; zone interne e le zone pianeggianti esterne.

**⚠ ATTENZIONE Non utilizzare la sedia fino a completare l'installazione. Caricare completamente la batteria per il primo utilizzo.**

### Denominazione delle parti



## PRINCIPALI PARAMETRI TECNICI

PARÁMETROS	OGI URBAN I 400	OGI URBAN I 600
	Talla 43/46	Talla 43/46
Lunghezza	103 cm.	
Larghezza totale	T 43: 59 cm / T 46: 61 cm.	T 43: 63cm / T 46: 65 cm.
Altezza totale	92 cm.	95 cm
Dimensioni imballo	80X39X76 cm.	86X45X73 cm.
Prodondità Seduta	40 cm.	
Larghezza seduta	43/46 cm	
Larghezza ripiegata	34 cm.	
Altezza seduta	49 cm.	
Altezza schienale	43 cm.	
Altezza braccioli	21 cm.	
Ruota anteriore	17 cm / 7"	
Ruota posteriore pneumatica	40 cm / 16"	60 cm / 24"
Pressione pneumatici	Impreso en el lateral de la rueda	
Materiale telaio	Aluminio	
Colore telaio	Plateado	
Colore tappezzeria	Nero/Azzurro – Ngro/Rosso	
Peso sesia	23 kg.	29,9 kg.
Peso massimo utente	110 kg.	100 kg.
Velocità massima	6 km/h	7 km/h
Autonomia	20 AH	21 AH
Potenza motore	200Wx2	100Wx2
Pendenza massima	12 °	8 °
Autonomia		25 km aproximadamente
Voltaggio	24 V	
Batteria litio		24V 21AH
Telecomando		24V 50A
Raggio di sterzata	80 cm.	
Caricabatterie	Entrada: 115/230V ac, 60/50Hz	
	Salida: 24V dc 4A	
Fusibile	Batería: 250V 50A	
	Cargador: 250V 10A	
Meccanismo di azionamento	Dg 160: 200Wx2	Dg 160: 100Wx2

Il fabbricante si riserva il diritto di modificare i parametri tecnici.

## CARATTERISTICHE STRUTTURALI E DI RENDIMENTO

Sedia elettrica OGI URBAN I, è conforme alla normativa su "sedie a rotelle elettriche" negli standard di progettazione e di produzione.

Le sue caratteristiche strutturali:

### **TELAIO**

Combinazione di lega di alluminio piegata e saldata. Solida struttura, il funzionamento di sicurezza, superficie metallica colore; argento.

### **COMANDI**

La manopola di comando serve a controllare la sedia per un maggior controllo e una elevata affidabilità. È maneggevole grazie alla leva elettronica che garantisce una conduzione flessibile e una buona frenata. Direzione a 360°. Ha 5 velocità e il controller può essere posizionato sia a destra che a sinistra, avanti o dietro. Include carica della batteria e funzione di allarme.

Si compone delle seguenti parti:

#### **1. Controllo della velocità e modalità di guida**

Per rallentare premere il pulsante A (2 linee sottili disegnate), per aumentare premere il pulsante B (diversi trattini).

C ha 5 luci. Una spia indica minore velocità, come più luci indicano una maggiore velocità fino a 5 luci che indica la velocità massima.

#### **Indicatore di batteria**

La batteria disponibile viene visualizzata sul display D. Il modo migliore per sapere il livello della batteria è guardare l'indicatore durante la guida della sedia. Come l'indicatore del carburante di una macchina, aiuta a evitare di rimanere a corto di batteria.

Quando si gira la manopola, l'indicatore della batteria mostra la carica residua. Un minuto dopo la guida, l'indicatore mostra la batteria in modo più preciso.

- **luce verde** – Batteria totalmente carica
- **luce gialla** – La batteria necessita la carica
- **luce rossa** – La batteria deve essere ricaricata

#### **2. Pulsano ON/OFF**

Per accendere la carrozzina, premere il tasto E

#### **3. Telecomando**

Serve per muovere la carrozzina (tasto G). Si sposta in avanti per andare in avanti, si muove all'indietro per andare indietro e così anche per destra e

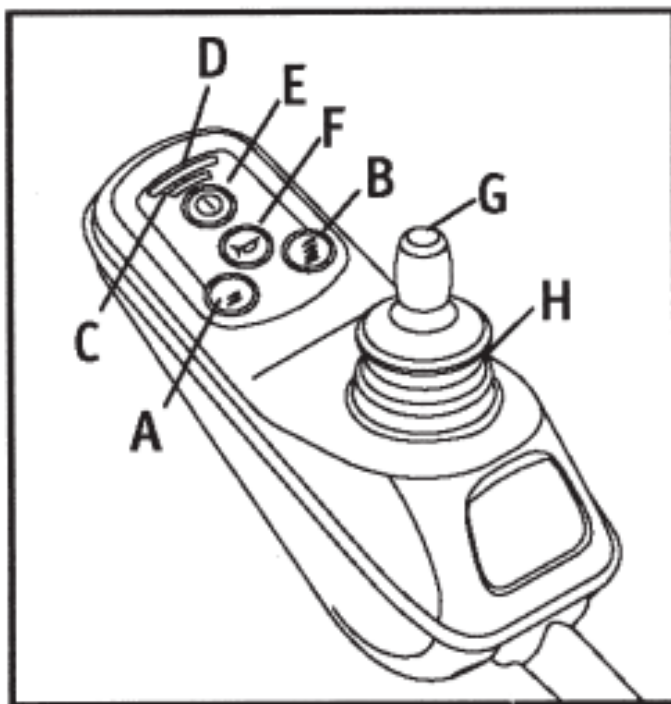
sinistra. Non si muove se lasciato in posizione centrale. Più ci si allontana dalla posizione centrale, maggiore sarà la velocità.

#### **Protezione comandi (H)**

Controllare sempre l'integrità delle parti per evitare che sia rotto o danneggiato e che si infiltri acqua o qualche altra sostanza che lo danneggi.

#### **4. Freni elettromagnetici**

Funzionano automaticamente quando il controller è posizionato in posizione centrale. Durante la decelerazione viene messo in funzione



*Fig. 4*



#### **ATTENZIONE**

Se si nota che la poltrona raggiunge alte velocità non controllabili, girare la manopola nella posizione centrale di fermarsi. Si consiglia di disattivare la sedia quando non è in uso e prima di scendere.



## 5. Bloccare e sbloccare la carrozzina

- **Blocco:** Mentre il sistema di controllo è acceso, premere e tenere premuto il pulsante on / off. Dopo 1 sec., Il sistema di controllo emette un segnale acustico, può quindi rilasciare il pulsante. Premere il joystick in avanti fino a quando il sistema di controllo emette un segnale acustico. Premere la manopola fino a quando il sistema di controllo emette un segnale acustico. Rilasciare il comando - lungo segnale acustico.
- La ruota è bloccata.
- **Sblocco:** Utilizzare il pulsante on / off per accendere il sistema. L'indicatore di velocità si accende su e giù. Premere il joystick in avanti fino a quando il sistema di controllo lampeggia. Premere la manopola fino a quando il sistema di controllo lampeggia.
- La sedia è già sbloccata.

## MOTORE

Equipaggiato con due motori 100 o 200W, con la potenza di commutazione elettrica / manuale facilitare attuazione. Alta affidabilità.

## RUOTE

- **ANTERIORI:** Ruote pneumatiche da 200mm., realizzate in materiale plastico ad alta resistenza.  
Forcella in alluminio: Inossidabile e durevole con due fori per regolarne l'altezza
- **POSTERIORI:** Ruote pneumatiche da 300mm, cerchi in lega, struttura modulare per una facile manutenzione e pneumatici di ricambio.

## CUSCINO SEDUTA

Il cuscino è coperto da nylon Oxford

È indipendente e confortevole e facilmente removibile.

## BRACCIOLO:

Braccioli fissi con cuscini in poliuretano.

## **SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA**

Per garantire un uso corretto e una lunga durata della carrozzina, si prega di prestare attenzione e di seguire le istruzioni riportate qui di seguito:

- A. Per evitare situazioni potenzialmente pericolose, come collisioni o ribaltamenti, è necessario che l'utente riceva una formazione sulla guida della carrozzina su superfici piane o pendenze inferiori o uguali a 8 ° e 12 ° per le sedie 400 e 600. Una volta ricevuta la formazione, l'utente deve conoscere al posto di guida, le diverse velocità e l'effetto freno automatico. (incidenti)
- B. Prestare attenzione a possibili fonti esterne di calore o di accensione, che può bruciare la tappezzeria. (incidenti) No pisar los reposapiés al bajar o subir de la silla.
- C. Quando si guida con la sede all'estero, l'utente deve prendere in considerazione norme di circolazione. (incidenti)
- D. Durante le operazioni di salita sulla carrozzina, i comandi devono essere spenti.
- E. Non salire sulla pedana per sollevare o abbassare la sedia.
- F. Evita gli ostacoli o cordoli di più di 3 cm di altezza. Si ricorda inoltre che la sedia permette solo salire pendenze fino a 8°. (incidenti)
- G. Assicurarsi che il freno a mano sia spento prima di guidare la sedia.
- H. Quando si utilizza piattaforme di sollevamento, assicurarsi che nessuna parte della sedia o l'utente è in aree non sicure. (incidenti)
- I. Non guidare la carrozzina da superfici (ghiaccio, ghiaia, vetro) scivolose o grossolane.
- J. Assicurarsi che i due motori sono attivati in modo motore prima di guidare la sedia.
- K. Una guida continua e molto prolungata può causare surriscaldamento del motore o della batteria, che a loro volta possono danneggiare o influenzare altri dispositivi elettronici. (rischio incidenti)
- L. Per quanto possibile, evitare di guidare con una capacità della batteria inferiore al 15%.
- M. Durante la ricarica della batteria, tenere il controllo spento..
- N. Non cortocircuitare i componenti elettrici. Evitare il contatto di questi con acqua. (Incidenti)
- O. Evitare collisioni (rischio incidenti)
- P. non toccare il motore o driver inferiore dopo una guida prolungata.
- Q. Non scollegare nulla tirando il cavo.  
Conservare la sedia con la batteria scollegata. Temperatura di stoccaggio consigliata: -10 ° C -45 ° C.

## **BATTERIE**

**ATTENZIONE** La batteria è una delle parti più importanti della carrozzina. Leggere le informazioni e le istruzioni che seguono.

La OGI URBAN II è dotata di un sistema di batterie al litio polimero con nucleo ricaricabile Panasonic per garantire qualità e durata di più di 800 cicli di carica-scarica.

- Dotato di tipo due batterie al litio 8,8AH.
- Capacità 17.6AH.
- Autonomia di oltre 18 chilometri.

## CARICA BATTERIA

Per ricaricare le batterie

1. Regolare la tensione alla rete elettrica.
2. Collegare il caricabatterie alla rete (una luce rossa si accende).
3. Collegare il cavo del caricabatterie al connettore della batteria.
4. Accendere l'interruttore (la luce bianca diventerà gialla, indicando carica della batteria).
5. Quando la batteria è completamente carica, la spia diventa verde.
6. Rimuovere la rete caricabatterie e scollegare l'alimentazione dello stesso.

## ATTENZIONE

1. Non utilizzare un caricabatterie male o non autorizzato.
2. Non aprire o gestire all'interno del caricatore.
3. Durante il processo di mettere il caricabatterie in uno spazio aperto e ventilato.
4. Scegliere la tensione appropriata alla rete.
5. In caso di incidente, consultare il rivenditore autorizzato o il costruttore.

## CAPACITÀ DELLA BATTERIA

È mostrato nel calibro capacità posta sul pannello comandi. Girare per controllare lo stato della batteria:

INDICATORE DI CAPACITÀ	CAPACITÀ RESTANTE (%)
1	2 - 1
2	4 -2
3	7-4
4	14-7
5	22-14
6	33-22
7	46-32
8	53-64
9	60-53
10	100-60

## **Ciclo di vita della batteria:**

Punto 1: Carica della batteria con la carica standard.

Fase 2: Scaricare la batteria.

Fase 3: Ripetere i punti 1 e 2 milleottocento volte.

La capacità della batteria dopo 500 cicli dovrebbe essere compresa tra 80% e 100% della capacità iniziale. La capacità dopo 800 cicli deve essere compresa tra il 60% e il 100% della capacità iniziale.

## **Carica:**

Si consiglia di caricare la batteria quando è al 15% della capacità. Una batteria completamente scarica deve essere caricata per 6 ore di fila per raggiungere 100% della capacità. La carica è completata quando viene segnata 10 barre. Una volta completato, scollegare il cavo dal caricabatterie e immediatamente il caricabatterie dalla rete. Utilizzare caricabatterie e procedure approvati. In caso contrario, può si possono causare danni ed incendi della batteria. Si consiglia di caricare la batteria al 100% tranne per la memorizzazione, nel qual caso si consiglia di caricare tra il 50 e il 60%



## **ATTENZIONE**


- Non utilizzare batterie difettose o non autorizzate.
- Non aprire o gestire l'interno della batteria.
- Non piegare, colpire o gettare la batteria o qualsiasi delle sue parti.
- Non cortocircuitare la batteria.
- Se la batteria è danneggiata, interrompere l'uso e rivolgersi al proprio centro assistenza.
- In caso di contatto con il liquido all'interno della cellula, lavare immediatamente con acqua e cercare assistenza medica immediata.
- Tenere i bambini sotto i 10 anni lontano dalle batterie.
- In caso di rottura del fusibile, sostituirlo con uno nuovo.
- Prestare attenzione alla capacità della batteria. Si raccomanda di ricaricare quando si arriva al livello 4.
- In caso di qualsiasi altro incidente, consultare il centro assistenza autorizzato o il produttore.

## **GUIDA DELLA CARROZZINA ELETTRICA**

### **CONFIGURAZIONE E REGOLAZIONI**

1. Aprire attentamente la carrozzina
2. Collocare i controlli nel supporto telescopico  
Quando ci si avvicina ai mobili, tavoli e scrivanie spostare il telecomando indietro per avviare la retromarcia
3. Collegare i comandi alla batteria e motore. Connettori devono corrispondere rispettive etichette (vedi Figura 3).

4. Aggiustare la seduta nella posizione adatta all'utente (Ver ilustración 4).  
attenzione: Il velcro si può spostare su superfici con pendenze e ostacoli
5. Aggiustare i poggiatesta nella posizione appropriata per l'utente e una volta trovata la posizione, chiuderlo. (illustrazione 5).
6. Premere la leva di chiusa e il bracciolo si ribalta. (illustrazione 6).
7. Ruotando verso l'alto la barra rossa dei 2 motori si aziona la modalità motorizzata. Ruotandole verso il basso si aziona la modalità manuale (illustrazione 7).

 **ATTENZIONE** In modalità manuale, i freni automatici non possono essere utilizzati. Assicurarsi che entrambi i dispositivi siano nel medesimo modo.

## CONTROLLI

Assicurarsi che tutti i controlli siano installati in modo sicuro e che la posizione della manopola sia corretta. Non utilizzare i comandi come unico sostegno dei movimenti della mano o del braccio perché i colpi ricevuti dalla carrozzina possono disturbare i vostri controlli.

I controlli interpretano i movimenti del telecomando spostando la sedia dove richiesto. Semplicemente posizionate il joystick nella posizione in cui desiderate andare.

Quanto più si spinge la manopola nella direzione desiderata, più velocemente la sedia si muove. Ritorna alla posizione di partenza di comando per fermare la sedia. Non forzare il comando in caso di incidenti o danni.

**INIZIO:** Scegliere uno spazio adeguato, Sedersi sulla carrozzina sollevando il bracciolo. Premere ON e controllare il livello delle batterie prima di iniziare. Spingere delicatamente la manopola per la direzione che si vuole andare, tanto più si spinge più velocemente la sedia andrà.

. Se si rilascia il controllo, ritorna automaticamente alla sua posizione viene attivato il freno e la sedia si fermerà.

**RETROMARCIA:** Prima di avviare la retromarcia controllare che non ci siano persone o ostacoli dietro. Spostare la manopola in posizione centrale per bloccarsi.

## **ATTENZIONE ALLE RAMPE**

La stabilità della carrozzina dipende da vari fattori come la posizione della seduta, l'angolo della rampa, l'altezza ed il peso della persona. Quando si scende da una rampa, impostare la velocità al minimo.

Anti ribaltamento: La configurazione delle ruote antiribaltamento assicurano che l'utente possa andare in salita in tutta sicurezza

Se si seguono le istruzioni, la carrozzina funzionerà correttamente. Evitare superfici con ghiaia o sabbia.

Quando si guida la sedia su un pendio, sporgersi leggermente in avanti. Se la pendenza è in discesa, reclinare sul retro della sedia.



### Nos spegnere la carrozzina mentre è in movimento

ATTENZIONE: quando si utilizza la carrozzina in modalità motorizzata per più di 2 ore i controlli potrebbero riscaldarsi e disattivarsi automaticamente per poter permettere il loro raffreddamento.

Non utilizzare alcuna carica batterie che non sia quella originale e raccomandata dalla fabbrica.

## INDICAZIONI DI SICUREZZA E COMPORTAMENTO IN MARCIA



### ATTENZIONE

- Condurre la carrozzina con prudenza
- Leggere attentamente le istruzioni
- Nelle strade pubbliche richiede l'utilizzo di luci passive
- Controllare gli elementi smontabili prima di guidare
- Non lasciare bambini incustoditi su una carrozzina elettrica
- Avvicinarsi molto lentamente agli ostacoli con angoli a 90°.
- Ridurre la velocità in curva e girare intorno agli ostacoli per quanto
- Per evitare corrosione non utilizzare o conservare la carrozzina in posti umidi
- Evitare piste ciclabili o corsie al buio



### ATTENZIONE

Non utilizzare il poggiatesta (6) per sollevare o spostare la carrozzina, né spostarla attraverso il poggiatesta (5). La banda per i polpacci evita che i piedi scivolino. Per rimuovere la banda aprire la chiusura in velcro

## REGOLAZIONE DEL POGGIPIEDI:

Le pedane possono essere facilmente rimosse.

- Sono incernierate verso l'esterno e verso l'interno, con una rotazione di  $\pm 150^\circ$ .
- L'angolo pedale può essere regolato  $\pm 30^\circ$ .
- L'altezza è regolabile

Per facilitare il trasporto e consentire il corretto approccio a un armadio, letto, bagno, ecc la carrozzina è pieghevole. Per piegarla tirare o spingere indietro la rispettiva leva di bloccaggio e

pieghevole nel poggiatesta. Ruotando il poggiatesta nella sua posizione normale, deve essere impostato per adattarsi udibile blocca controllo e re-impegnare la fascetta per vitelli. Per regolare l'altezza del poggiatesta, rimuovere le viti supplementari. Spostare il poggiatesta all'altezza desiderata e stringere di nuovo le viti.

## **MANTENIMENTO**

Seguendo queste istruzioni può prolungare la durata della vostra carrozzina e i componenti elettrici. In caso contrario, potrebbe decadere la garanzia.

1. Controllare la pressione dei pneumatici e la profondità del battistrada ogni settimana. Sostituire se lo spessore è inferiore a 0,5 mm.
2. Controllare lo stato della batteria prima di ogni utilizzo. Per quanto possibile, ricaricare una volta utilizzato l'85% della sua capacità.
3. Se il motore viene usato raramente, si dovrebbe ricaricare la batteria una volta alla settimana.
4. Se non si intende utilizzare la batteria per 6 mesi o più, caricarla a metà e ricaricarla ogni 3 mesi.
5. Conservare la sedia posto asciutto e freddo.
6. Tenere la sedia pulita polveri, acidi o olio.

## **SMALTIMENTO**

- **Eliminare il prodotto secondo le regole**
- **Contattare i luoghi di riciclo del suo Comune se avete domande in merito.**

## **PULIZIA**

- Pulire la carrozzina con un panno umido.
- Non usare nessun prodotto di pulizia abrasivo nNo use ningún producto de limpieza abrasivo, nè utilizzare acqua che potrebbe deteriorare i componenti elettrici

## **GARANZIA**

La garanzia decade con le seguenti condizioni::

1. Perdita o danno come conseguenza di aver ignorato questo manuale
2. Senza manuale di riparazione o numero di serie.
3. SE il numero non coincide con quello del manuale di riparazione.

4. Copricerchi non in garanzia
5. Danni originati da forze maggiori: incendi, inondazioni, terremoti, incidenti nel traffico, esplosioni.
6. Danni per le seguenti cause:
  - a. Tappezzeria strappato o deformato da un uso improprio.
  - b. ossido causato da esposizione ad acqua o corrosivi.
  - c. Rottura bracciolo.
  - d. Problemi causati da collisione o graffi.
  - e. Perdita di parti.
  - f. Parti danneggiate a causa di collisione, caduta o di forza maggiore.
  - g. Etichette o adesivi aggiunti.
7. Manipolazione o lo smontaggio della sedia da personale non autorizzato.
8. I danni causati da stoccaggio o trasporto improprio.

**Questo prodotto è conforme alla Direttiva della Comunità Europea 93/42 / CEE relativa ai prodotti medicali.**

**Assumiamo una garanzia, secondo la Legge 23/2003 di garanzie, che si riferisce a tutti i difetti di materiale o lavorazione.**

**Sono esplicitamente esclusi per eventuali danni causati da usura, abuso e / o assiami o riparazioni effettuate senza il consenso di Ortho globali Idea, SL.**





**Timbro del vostro rivenditore  
specializzato**

**Nº. Serie /Lotto:**

**Data di acquisto:**

**Modello:**

**Ortho Global Ideas, S.L.**  
Calle Lleida, 31 – E  
08500–Vic Barcelona  
Teléfono.: 938 86 26 89  
[Info@othoglobalideas.com](mailto:Info@othoglobalideas.com)  
[www.orthoglobalideas.com](http://www.orthoglobalideas.com)

**Appreziamo la fiducia concessa alla nostra azienda  
acquistando la nostra sedia, che è stato sviluppato per uso  
privato.**





**Importado por:**

**ORTHO GLOBAL IDEAS, SL**

**NIF: ES B55146294**

**Lleida, 31-E (PAE)**

**08500 – VIC**

**ESPAÑA**

**TEL: +34 938 86 26 89**

**Distribuidores oficiales para España y Portugal de:**

**MEYRA®**  
Wir bewegen Menschen.

**mdh**  
MEDICAL  
EQUIPMENT

**B-Sensible™**